

IT - ISTRUZIONI PER L'USO

PROTEINA C-REATTIVA

La proteina C-reattiva (PCR) è una proteina di fase acuta prodotta principalmente dal fegato, la cui concentrazione aumenta in seguito a lesioni, infezioni e infiammazioni. Sebbene non sia un marcatore specifico di una particolare malattia, la PCR è attualmente utilizzata come indicatore diagnostico generico di infezione e infiammazione, nonché per monitorare le reazioni dei pazienti al trattamento e il decorso post-operatorio.

Nel paziente sano, la concentrazione di PCR è inferiore a 10 mg/L, mentre in caso di infezioni gravi o durante i processi infiammatori può superare gli 80 mg/L. Livelli intermedi, compresi fra 10 e 40 mg/L o tra 40 e 80 mg/L, si riscontrano nelle infezioni virali o batteriche moderate che possono essere facilmente risolte con una terapia appropriata prescritta dal medico. Per questo motivo il dosaggio della proteina C-reattiva può essere uno strumento utile per definire la causa di uno stato infiammatorio. Il monitoraggio del livello di PCR nel tempo aiuta a definire l'efficacia di una terapia e a valutare il processo di guarigione del paziente. I livelli di PCR nel sangue raggiungono il picco di concentrazione tra le 24 e le 48 ore dopo la comparsa dei primi sintomi di infezione/infiammazione, dopodiché iniziano a diminuire con il progredire dell'infezione/infiammazione.

PRINCIPIO DEL TEST

C-REACTIVE PROTEIN RAPID TEST è un dispositivo di analisi a flusso laterale basato sul principio dell'immuno-nocromatografia in fase solida (detta anche tecnologia a flussa laterale) che fa uso di una tecnica a sandwich. La rilevazione di specifici livelli di PCR avviene su una striscia reattiva inserita in una cassetta di plastica. La metodologia utilizzata è un test EIA a sandwich diretto, detto anche G.A.I.A. (Gold adsorbed Immuno Assay). L'aumento del numero di linee di test va di pari passo con l'aumento della concentrazione di PCR nel sangue, consentendo una determinazione semiquantitativa del risultato del test. A seconda della concentrazione di proteina C-reattiva nel campione, nelle aree delle linee di test apparirà una linea colorata. Se il campione non contiene proteina C-reattiva o se il livello di proteina C-reattiva è superiore al limite di rilevamento del test, non apparirà alcuna linea colorata nell'area delle linee di test, indicando un risultato negativo.

PRECAUZIONI

- Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di eseguire il test. Il test è affidabile se le istruzioni vengono seguite correttamente (tempi di reazione e modalità di raccolta del campione).
- Aprire la busta di alluminio sigillato solo poco prima di eseguire il test. La busta istruttiva non deve essere usata.
- L'umidità e la temperatura possono influire negativamente sui risultati. NON CONGELARE.
- Maneggiare tutti i campioni come se contenessero agenti infettivi. OSSERVARE le precauzioni stabilite contro i rischi microbiologici durante tutte le procedure e seguire le procedure standard per il corretto smaltimento dei campioni.
- Il test è esclusivamente per uso esterno e monouso. NON INGERIRE.
- Non utilizzare il test dopo la data di scadenza o se le confezioni e/o i suoi componenti sono danneggiati.
- Conservare il diluente correttamente chiuso con il proprio tappo.

LIMITAZIONI

- Come per qualsiasi metodo diagnostico, il medico deve valutare il risultato del test alla luce di altre evidenze cliniche.
- Le persone affette da emofilia o che assumono anticoagulanti potrebbero andare incontro a un sanguinamento eccessivo dopo la puntura del dito.
- Nonostante l'affidabilità del test, non si possono escludere risultati falsi positivi o negativi.
- Per valori di PCR superiori a 750 mg/L, C-REACTIVE PROTEIN TEST può dare risultati inaffidabili.
- I risultati del test devono essere interpretati solo dopo 5 minuti. Se non viene rispettato scrupolosamente il tempo di lettura, è possibile che i risultati ottenuti siano errati.

CONTENUTO

- 20 buste di alluminio sigillate ermeticamente contenenti 1 cassetta di C-REACTIVE PROTEIN TEST e 1 bustina istruttiva;
 - 20 flaconcini con contagocce contenenti una quantità di diluente per C-REACTIVE PROTEIN TEST sufficiente per 20 test;
 - 20 pipette capillari da 10 µL per la raccolta del campione di sangue;
 - 1 foglio di istruzioni per l'uso.
- Materiali necessari ma non forniti: strumento per la misurazione del tempo (ad es. cronometro, orologio), centrifuga (per il siero/plasma), contenitori per la raccolta dei campioni.

CARATTERISTICHE DELLE PRESTAZIONI

Per valutare le prestazioni di C-REACTIVE PROTEIN RAPID TEST, è stata eseguita una valutazione clinica confrontando i risultati ottenuti con il metodo di riferimento del laboratorio. 127 campioni di sangue intero sono stati analizzati con entrambi i metodi. La Tabella 1 mostra i risultati di sensibilità, specificità e accuratezza relativi calcolati rispetto al valore soglia di PCR di 10 mg/L.

LIMITE DI RILEVABILITÀ

Lo studio relativo al limite di rilevabilità (LOD) è stato condotto con i calibratori di proteina C-reattiva (PCR) Sentinel. Il LOD di C-REACTIVE PROTEIN RAPID TEST è di 10 mg/L.

SOSTANZE INTERFERENTI

I seguenti composti sono stati testati con C-REACTIVE PROTEIN RAPID TEST e non è stata osservata alcuna interferenza (Tabella 2).

PROCEDURA D'USO

Lasciare che i componenti del kit e/o i campioni raggiungano la temperatura ambiente (15-30 °C) prima di eseguire il test. Prendere il materiale necessario come segue: aprire la busta di alluminio, estrarre la cassetta e scartare la busta istruttiva. Posizionare la cassetta su una superficie piana, asciutta e pulita.

PROCEDURA PER IL PRELIEVO DI SANGUE INTERO

Pulire il dito con la lancetta e prelevare una goccia di sangue. Riempire la pipetta capillare fino alla linea nera - **fig. A1**.

Trasferire 10 µl di sangue intero nel flaconcino precedentemente aperto. Premere il bulbo della pipetta 2 o 3 volte per assicurarsi che tutto il campione di sangue sia stato aggiunto alla soluzione diluente.

- **fig. B1:** In alternativa alla pipetta capillare, è possibile dispensare nel flaconcino precedentemente aperto 10 µl di campione ottenuto da un prelievo venoso utilizzando una micropipetta da laboratorio. - **fig. B2**

Rimettere il tappo a vite sul flaconcino e mescolare bene per almeno 10 secondi. Svitare il tappo blu dal flaconcino contagocce (lasciare il tappo bianco ben avvitato). Depositare 3 gocce nel pozzetto indicato sulla cassetta (S). - **fig. C1**

Avviare il timer. Leggere i risultati dopo esattamente 5 minuti.

PROCEDURA DI RACCOLTA DEL SIERO O DEL PLASMA

Con una micropipetta da laboratorio, raccogliere 6 µl di siero e trasferirli nel flaconcino precedentemente aperto. - **fig. B3**

Rimettere il tappo a vite sul flaconcino e mescolare bene per almeno 10 secondi. Svitare il tappo blu dal flaconcino contagocce (lasciare il tappo bianco ben avvitato). Depositare 3 gocce nel pozzetto indicato sulla cassetta (S). - **fig. C1**

Avviare il timer. Leggere i risultati dopo esattamente 5 minuti.

PROCEDIMENTO PARA LA RECOPIDA DE MUESTRA DE SANGRE TOTAL

Fure o dedo con la lanceta e obtener una gota de sangre. Encha la pipeta capilar hasta la linea negra - **fig. A1**.

Transferir 10 µl de sangue total para o frasco previamente abierto. Presione o bulbo 2 o 3 veces para asegurar de que toda a sangre se pase a la solución diluyente.

- **fig. B1:** Como alternativa a la pipeta capilar, se pueden dispensar 10 µl de muestra obtenida de muestras venosas con una micropipeta de laboratorio dentro del frasco previamente abierto. - **fig. B2**

Recolocar a tampa de rosca no frasco e misture bem por pelo menos 10 segundos. Desenrosque a tampa azul do frasco com contagotas (deje a tampa branca bem apertada). Deposite 3 gotas no poço mostrado na caixa (S) - **fig. C1**

Inicie o cronômetro. Leia os resultados em exatamente 5 minutos.

PROCEDIMENTO DE COLETA DE SORO OU PLASMA

A utilizar uma micropipeta de laboratório, colete 6 µl de soro e transferir para o frasco previamente aberto. - **fig. B3**

Recolocar a tampa de rosca no frasco e misture bem por pelo menos 10 segundos. Desenrosque a tampa azul do frasco conta-gotas (deixe a tampa branca bem apertada). Deposite 3 gotas no poço mostrado na caixa (S) - **fig. C1**

Inicie o cronômetro. Leia os resultados em exatamente 5 minutos.

INTERPRETATION DES RESULTATS

LEIA OS RESULTADOS EXACTAMENTE A LOS 5 MINUTOS.

A intensidad de los colores de las líneas no tiene ninguna importancia para la interpretación del resultado del test.

POSISSIVO, PROTEÍNA C REATIVA ENTRE 10 E 40 mg/L

Appaiono due linee colorate. Una linea colorata

deve sempre apparire nell'area della linea di Controllo (C) mentre l'altra compare nell'area della linea di Test (T1, T2, T3).

Valori di PCR compresi tra 10 e 40 mg/L possono essere associati a un'infezione virale o all'esordio di un'infezione batterica. Anche l'infiammazione, causata ad esempio da un trauma fisico, può portare a questo tipo di risultato.

POSISSIVO, PROTEÍNA C REATIVA ENTRE 40 E 80 mg/L

Appaiono tre linee colorate. Una linea colorata deve

sempre apparire nell'area della linea di Controllo (C) e altre due in corrispondenza dei segni T1 e T2.

Questo risultato può essere associato a un'infezione virale o batterica o a un trauma fisico.

POSISSIVO, PROTEÍNA C REATIVA SUPERIORE A 80 mg/L

Nella finestra di lettura appaiono quattro linee

colorate, una in corrispondenza del segno C e altre tre in corrispondenza dei segni T1, T2 e T3.

Questo risultato può essere associato a un'infezione batterica o a una grave infiammazione.

NEGATIVO, PROTEÍNA C REATIVA INFERIORE A 10 mg/L

Nell'area di Controllo (C) compare una linea colorata.

Non compare alcuna linea nella area del Test (T1, T2, T3).

Questo risultato indica che la concentrazione di PCR è inferiore a 10 mg/L e suggerisce l'assenza di infezioni e infiammazioni.

CONTENUTO

- 20 buste di alluminio hermeticamente sigillate contenenti 1 cassetta di C-REACTIVE PROTEIN TEST e 1 bustina istruttiva;
- 20 flaconcini con contagocce contenenti una quantità di diluente per C-REACTIVE PROTEIN TEST sufficiente per 20 test;
- 20 pipette capillari da 10 µL per la raccolta del campione di sangue;
- 1 foglio di istruzioni per l'uso.

Materiali necessari ma non forniti: strumento per la misurazione del tempo (ad es. cronometro, orologio), centrifuga (per il siero/plasma), contenitori per la raccolta dei campioni.

RISULTATO NON VALIDO

La linea di Controllo (C) non appare. Un volume di campione insufficiente o tecniche procedurali errate sono le ragioni più probabili per l'assenza della linea di Controllo (risultato non valido). Rivedere la procedura e ripetere il test con un nuovo dispositivo e un nuovo campione.

CARATTERISTICA D'USO

Ogni campione può essere analizzato con un solo

dispositivo. I risultati sono validi per un tempo di 24 ore.

Il risultato non valido deve essere interpretato come

un risultato negativo.

ES - INSTRUCCIONES DE USO

PROTEÍNA C REATIVA

La proteína C reactiva (PCR) es una proteína de fase acuta producida principalmente por el hígado, cuya concentración aumenta tras una lesión, infecção e inflamación. Aunque no es un marcador específico de una enfermedad concreta, la PCR es actualmente utilizada como indicador diagnóstico genérico de infecção e inflamación, así como para controlar las reacciones de los pacientes al tratamiento y el curso postoperatorio.

En pacientes sanos, la concentración de PCR es inferior a 10 mg/L, mientras que en casos de infecções graves o durante procesos inflamatorios puede superar los 80 mg/L. Niveles intermedios, entre 10 y 40 mg/L o 40 y 80 mg/L, se encuentran en infecções virales o bacterianas moderadas que pueden resolverse fácilmente con un tratamiento médico adecuado. Por ello, el ensayo de la proteína C reactiva puede ser una herramienta útil para definir la causa de un estado inflamatorio. El seguimiento de los niveles de PCR a lo largo del tiempo ayuda a definir la eficacia de un tratamiento y la evaluación del proceso de curación de un paciente. Los niveles de PCR en sangre alcanzan su concentración máxima entre 24 y 48 horas después de la aparición de los primeros síntomas de infecção/inflamación; a partir de entonces, empiezan a disminuir a medida que avanza la infecção/inflamación.

PROCEDURA D'USO

Lasciare que los componentes del kit y/o los muestras alcancen la temperatura ambiente (15-30 °C) prima de eseguire el test. Prendere el material necesario como sigue: abrir la bolsa de aluminio, extraer la caja y desechar la bolsa istruttiva.

PROCEDIMENTO PARA LA RECOPIDA DE MUESTRA DE SANGRE TOTAL

1) Pinche el dedo con la lanceta y obtenga una gota de sangre. Llene la pipeta capilar hasta la línea negra - **fig. A1**.

2) Transferir 10 µl de sangre total para el frasco previamente abierto. Presione el bulbo 2 o 3 veces para asegurar de que toda la sangre se pase a la solución diluyente.

- **fig. B1:** Como alternativa a la pipeta capilar, se pueden dispensar 10 µl de muestra obtenida de muestras venosas con una micropipeta de laboratorio dentro del frasco previamente abierto. - **fig. B2**

3) Remover el tapón a vite sobre el frasco y mezclar bien para al menos 10 segundos. Desenrosque la tapa azul del frasco con contagotas (deje la tapa blanca bien apretada). Depositar 3 gotas en el pozo mostrado en la caja (S) - **fig. C1**.

4) Colocar el cronómetro. Leer los resultados exactamente a los 5 minutos.

PROCEDIMENTO PARA LA RECOPIDA DE SUERO O PLASMA

1) Con una micropipeta de laboratorio, recoger 6 µl de suero y transferirlos al frasco previamente abierto.

- **fig. B3:**

2) Remover el tapón a vite sobre el frasco y mezclar bien para al menos 10 segundos. Desenrosque la tapa azul del frasco con contagotas (deje la tapa blanca bien apretada). Depositar 3 gotas en el pozo mostrado en la caja (S) - **fig. C1**.

3) Colocar el cronómetro. Leer los resultados exactamente a los 5 minutos.

PROCEDIMENTO PARA LA RECOPIDA DE SORO O DEL PLASMA

1) Con una micropipeta de laboratorio, recoger 6 µl de suero y transferirlos al frasco previamente abierto.

- **fig. B3:**

2) Remover el tapón a vite sobre el frasco y mezclar bien para al menos 10 segundos. Desenrosque la tapa azul del frasco con contagotas (deje la tapa blanca bien apretada). Depositar 3 gotas en el pozo mostrado en la caja (S) - **fig. C1**.

3) Colocar el cronómetro. Leer los resultados exactamente a los 5 minutos.

INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

LEIA OS RESULTADOS EXACTAMENTE A LOS 5 MINUTOS.